

El Juglar

Edición Especial

Primavera 2011

El Juglar



Decanato de Artes y Ciencias:

- Dra. Catalina Vicéns Salas
Decana de Artes y Ciencias
- Dra. Virginia Dessús
Directora Dept. Estudios Sociohumanísticos
- Profa. Nidnal Ramírez
Editora/ Coordinadora
Ofic. Actividades Culturales
- Sr. Rodolfo Fernández
Artista Gráfico
- Sra. Yanira Santiago
Secretaría
- Fotos Cortesía del F.I.P.P.R.

Ave. Ponce de León 377
Hato Rey, Puerto Rico
00918
Segundo Piso, Edificio
Multiusos
Departamento de Estudios
Sociohumanísticos

Tel: 787-622-8000
ext.435
Fax: 787-756-8647
Correo Electrónico:
nidnalramirez@yahoo.es



Certamen Internacional de Poesía

Premio Guajana

¡Enhorabuena!

El jueves, 2 de diciembre de 2010 a las 7:00 de la noche, se celebró el Certamen Internacional del Festival Internacional de Poesía en Puerto Rico (F.I.P.P.R.), en el Teatro de la Universidad Politécnica de Puerto Rico. Nuestra Institución se honró al brindar sus facilidades para tan insigne acto. Noche especial y sublime para aquéllos que vivimos enamorados de la poesía. Memorable porque en ella se dio cita lo más selecto de la poesía puertorriqueña, para presenciar el reconocimiento y entrega de premios de escritores-poetas participantes en **Premio Guajana**.

Nos sentimos muy orgullosos y honrados de haber reunido a tantos excelentes poetas laureados y otros, así como los participantes, que están en el proceso de desarrollarse y cultivarse en este privilegiado y exquisito grupo.

La Universidad Politécnica de Puerto Rico extiende una calurosa felicitación a su Coordinadora, Prof. Iris Miranda, quién es miembro de la Facultad del Departamento de Estudios Sociohumanísticos del Decanato de Artes y Ciencias por su organización, dedicación y entrega, características que sin duda redundaron en una noche inolvidable y exitosa.

Prof. Nidnal E. Ramírez Freyre, Editora

Esta edición especial dedicada al Premio Guajana 2010,
ofrece al lector los nueve poemas ganadores de los
primeros lugares para su disfrute.

¡Viva la Poesía!

Sobre un tema obsesivo
Autor: MarioAntonio Rosa
Primer Premio Categoría Nacional

Por la lámpara se incendia un lenguaje de sombra
ojos de un cauce de sed y de milenios.

Es noche del sur;
un puerto de peces abre su mar en prisiones
las palabras se muerden con la magia,
la luna en su día queda incrédula en el aire
músicas de soledad se imantan con el poniente.

El lápiz derramado
asecha su pozo de oráculos, tu cuerpo sin palabra
aparece con la misma sangre de una sombra
esta vez, espada de ecos, recuerdo de cenizas
esta vez un pasajero callado con la herida
y te hace más fuerte el rastro de florestas
el susto de una ciudad brillando anfibia en los ojos
te hacen fuerte palabras abandonadas, fugas abandonadas,
porque en estación vacía nos abrazamos infinitos
porque la luz en tatuajes nos iba amando tanto
y un surco de miedo era más noble en los labios.

Ya me conozco escribiendo tu camino
siempre ocurre la llovizna, la lluvia en rocas
terminando un cuerpo de calmas en gacelas
y la primavera corta que vive con mi muerte
y el charol de tus cantos, blanco y en refugio insomne
tu lengua llegando a la fuerza de mi siesta
y el fuego de pájaros en nuestra amanecida.

Es triste el lápiz que te habla,
el lápiz que piensa tus huellas, el que te termina.
Es un bello gris, de esos que maduran en cristales
y casi escapan como alas pidiendo el astro.
En mi lápiz, una vez de nuestras manos, te nazco;
me llevo la marejada como un zarpazo de luces
haciendo una verdad con una palabra de viajes
llenando de olmos disecados, la frente del acoso.

Es noche del sur; tus pies, tu calma,
tu sombra, no hay fin al verbo,
el alba tiene una raíz de trueno en sus máscaras
y la muerte sin pensar de nuestro comienzo.

Lamentos de la Tierra
Autor: Raúl Castillo Soto
Segundo Premio Categoría Nacional

Tierra: tierra en la boca, y en el alma, y en todo.
Tierra que voy comiendo, que al fin ha de tragarme.
Con más fuerza que antes, volverás a parirme, madre.
Miguel Hernández

Ciudad sin sueño, parpadea en la cima,
mientras descansa en un tejado hambrienta,
tratando de morder la arqueada luna.
En charcos del asfalto va atrapada
junto a esa luz que tiembla dolorosa,
que evade sigilosa los balcones
y las hiedras moradas que los trepan.

Sobre el costado azul del adoquín
la *Calle Luna* emerge de su sombra,
un dosel baila en la húmeda ventisca
y amanecen los hijos del ventanal,
en dédalos, perdidos en el nácar
del cuello enflaquecido de la noche.

Extinguida la vida del quinqué,
se advierten los ardientes ojos ámbar
de un sosegado cielo.
La ciudad muge en las alcantarillas
y su madre amanece en las paredes,
nostálgica silueta del zaguán.

Lava sus pies la *Tierra* en sus orillas,
y lame el sol la falda en sus veredas
de orgullosas colinas...
¡Oh perla de Gautier!
Inspiración del bardo.

¿Por qué desconsoladamente lloras?
Isla de Julia, de Albizu y Betances.
Sólo el susurro endeble de la costa,
sólo el lamento de mi *Tierra* escucho,
y el golpe de rodillas en el fango.

Una banca

Autor: Christian Ibarra Delgado
Tercer Premio Categoría Nacional

*Find a place and refuse to settle,
 find a settle and refuse to place it.*
 -Luis Felipe Lomelí-

Después de largas traducciones logramos instalar aquella banca
 allí donde no es posible hallar ningún lugar
 y ninguna raíz aporta su raigambre milenaria, su estar.
 Después, mucho después de no lograrlo y buscar/lo/ poco,
 o de tus clases sobre el mundo lo logramos.
 Aquella banca siempre estuvo, primero en el aire,
 en el compartido, y no nos dimos cuenta.
 Lo que decías, en mi idioma o en los tuyos, aportó a aquel hallazgo,
 a que todo lo que juntos imaginamos tuviera forma de banca
 y se instalara, allí, donde no es posible hallar ningún lugar.

La flor de tus cabellos, la que puse en tus cabellos,
 huele amarilla todavía, en algún zafacón,
 pero aquello no era una flor, era más,
 como el circo diminuto que dibujaste en mi mano
 y que borró la lluvia.

Ahora andará de gira quién sabe en qué país
 o quizá un niño lo atrapó antes
 o después de que se disolviera por completo
 o tal vez la lluvia no lo borró
 como esos detallitos que se van para no irse
 y se quedan.

Todo fue una excusa
 todo es una excusa
 las calles, los edificios, el café,
 las tardanzas, mis despistes,
 los besos, tu bicicleta,
 las cicatrices;
 las líneas que parecen cicatrices
 los trenes tardíos como cicatrices
 y otra vez la cicatriz.

Tuve, desde antes, poco talento para contestar a tus preguntas
 a penas sé atarme los zapatos
 y todavía coloco el dedo en el medio,
 no sé qué es la soledad
 y me preguntaste
 imaginé una plaza con muchas palomas.
 Con el tiempo vimos esas mismas palomas
 tú mirabas sólo una, su vuelo fácil,
 y ahí estaban, resumidas, todas las palomas.

Después de largas traducciones logramos instalar aquella banca
 allí donde no es posible hallar ningún lugar,
 lo lógico sería ocuparla, habitarla y mirar
 con la mirada diferente
 aquellas mismas palomas,
 pero no, ya no.

Hay que instalar ahora una nueva banca
 aunque no sea posible ni un lugar,
 es preciso otra, sin raíz, otra,
 que por fin nos merezca.



*Ganadores en la
 Categoría
 Nacional.*
*De izquierda a derecha:
 Raúl Castillo Soto,
 Marioantonio Rosa, y
 Christian Ibarra Delgado*



*Yvonne Denis, jurado, lee el laudo
 de la Categoría Internacional*

Entre Redes

Autor: Claudio Simiz (Argentina)
Primer Premio Categoría Internacional

I

Los pescadores y sus peces muertos,
 el mendigo embotado de silencio,
 mis manos tan frías,
 tan lejos
 ¿Dónde cabrá tanta soledad?
 ni en el etéreo, ceñido puño de la noche,
 ni en el incesante,
 inconstante fluir del cielo.
 Una gaviota coge un pececillo del agua
 pasa a mi lado como una caricia;
 solo el mar sabe perdonar sin preguntas ni lástima.

II

El que no ha remontado los mares de la infancia
 y recorre pedestre y solitario
 las costas entrevistas en los años de bruma
 y bebe su alcohol en puertos macilentos
 donde un día creyó que ella estaría esperándolo
 no recuperará jamás su corazón.

Acaso intuirá,
 Sí,
 que la sirena no era un sueño
 ni un señuelo,
 No.
 Era el amor,
 la voz del verdadero amor,
 la sinuosa pasión de lo profundo.

III

Los ahogados son los únicos que vuelven
 de las caricias de la muerte.

Nos regresan crecidos,
 burilados quién sabe por qué mano,
 coloreados como un mantel
 en que se ha derramado el vino de la noche.

Vienen de perseguirse por los bosques azules,
 del intento de hacerse de burbujas que siempre escapan
 hacia su padre el aire,
 de recorrer senderos que ceden sus atajos falaces.

Pero regresan,
 siempre regresan,
 tal vez con algún alga dorada en los cabellos.

Los abismos siempre son más pequeños que una casa;
 en el amanecer
 la playa se parece demasiado a una cuna.

IV

La brisa apacienta las copas de los árboles,
 la marea rotura de conchillas la arena.
 Algo cayó del cielo:
 un ángel interrumpido,
 un maná espasmódico,
 mientras las horas pasan como nubes.
 Algo cayó del cielo
 y se lo tragó el mar
 y se lo llevó el viento
 porque entre tantas cosas Dios ignora
 que aquí nuestros sueños desdeñan la gravedad
 inhóspita
 y pergeñan su deshojado ascenso hacia el celeste.

Tal vez por eso nadie dijo nada
 y la brisa sigue apacientando las copas de los árboles
 y la marea arando de conchillas la arena
 mientras las nubes pasan como siglos.

V

Preferimos creer que los objetos
 pasan por nuestras manos,
 que las palabras salen de nuestra boca,
 que la luz llega a nuestros ojos.

Preferimos soñar
 que las cosas nos sirven,
 que la voz nos traduce,
 que los astros señalan un camino.

Sólo quien ha intentado
 desbrozar los senderos del mar
 y arrojó por la borda su astrolabio
 y desplegó las velas en la tempestad
 algún día nos tomará las manos,
 nos contará su versión de la noche,
 con esa voz de todos los milenios.

VI

Vibran las redes.
 Gritan lo pescadores.
 Hoy Dios es pez.

*De izquierda a derecha: Marioantonio Rosa, Raúl Castillo Soto,
 Christian Ibarra Delgado, Iván Collazo Rodríguez, Jorge E. López Rivera,
 Neysa Jordán, Javier Febo, Bárbara M. Otero, Zulma I. Quiñones*



El día que bajó el cielo

Autor: Mario Z. Puglisi (México)

Segundo Premio Categoría Internacional

*A los damnificados por la tromba
en San Juan Cosalá, México*

En aquellos pueblos de cristal aún lo recuerdo
queríamos redimir la inmediatez de nuestros pasos
del pasado construido en huellas,
de la historia de un futuro de seguro olvidado...
y tomamos la versión de lo fundado
construimos en nuestro traspaso
un inmenso y transparente lago
que nos diera leche y alimento
y nos tendiera laberintos hechos de redes,
y trasmallos,

*hay que encontrar con rapidez
grandes, enormes explanadas
donde se asienten los pueblos y los polvos
y la vida de los siglos sea ultrajada
por la frágil sangre de los cerros.*

Y en ese lugar masticamos adobe para dormir con complacencia
ensalivamos las paredes con recuerdos
(era la conformidad en ciernes, aún no la hacíamos nuestra)
aprendimos de la sensibilidad en la cosecha
de maíces y lunas viejas y viajeras, hicimos guerra
al vicio crónico de las leyendas
y todo por el viejo arraigo a tierras plagadas de promesas y profetas

*—debemos separarnos—
nos decía aquel callado lago
andrógino, convertido con el tiempo en mujer;
era de pan la tierra, pan aprendido con los años
pero pan hambriento por desbaratarse y derrumbarse
sobre nuestros pies...*

Y aquella gente de mujer
nos anunciaba un huracán sin mares
sobre valles acolchados de papel.
Y aquella pesca de la piel
de un agua ahora ya no transparente
sino espesa y pegajosa como miel.

Y aquel pecado que nos acercaba a la lluvia de los peces
un día nos castigó con sus ángeles de lodo
descargando eso que sólo en sueños aparece,
llenando las calles de fantasmas mojados
y lavando ríos que hace centurias fueron de lava.
Misma serpiente, diferente manzano,
ajeno emisario del castigo celestial,

*hay que encontrar con rapidez
grandes, enormes refugios y cavernas
donde se asienten las mieses y los miedos
y la vida de los siglos sea ultrajada
por la frágil sangre de los cerros.*

Hace como un mes que ya no es jueves

un miércoles nos rebasó y nos permanece
un miércoles de madrugada sucia
mañana de piedra y bosques reciclados
litros de agua gris, savia de obsidiana oscura
sobre pendientes imposibles
un miércoles de simonía, geométrica armonía, precio permanente/
por la estancia
de sentarnos sobre tierras legitimadas por un dueño
que es mujer, es rocío y es animal que transforma su piel cada /
trescientos días.

Y aún recuerdo su voz cuando bajaba por los cerros
voz de río que rezaba y que lloraba
mirada de quebranto de los pueblos
atraídos por magnetismos del color del cempasúchil
y habitados por muertos de cantera.

Hace como un mes que ya no es jueves

los miércoles de bronce no perecen
nuestros montes se cansaron de su santidad,
y bajándose del pedestal en donde estaban
llegaron hasta la puerta de la casa de mis padres
todo se detuvo en la madrugada del principio,
dejaron de ser de esponja, los cerros vestidos de terciopelo verde
dejaron de ser propiedad del agua traicionada
los peces y las redes y las aves y las manchas en las barcas/
y el reflejo desamparado
de la luna, de turno, nocturno...

Y aún recuerdo las cascadas de tierra mojada
y una canción de sal que por ellas bajaba
las manos, las piernas, todo dentro del agua
la lluvia dentro mojada, la muerte dentro mojada,
cobijados por la drama-queen
por el vapor (aunque de frío) y la fría desesperanza,

*hay que encontrar con rapidez
carros blancos con cruces rojas,
camiones llenos de bolsas reservadas
atestadas de nubes negras y blancas
donde se asienten los días y las diosas
y la vida de los siglos sea ultrajada
por la frágil sangre de los cerros.*

Picó la víbora como cuando muerde un tronco flotando,
hoy hay más tierra que antes
crecieron los campos de piedras blandas,
el lodo segó al maíz y descompuso a la mañana
por eso, hoy más que nunca,

*hay que encontrar con rapidez
grandes, enormes momentos de calma
donde se asiente la tierra a su sitio
porque la vida de los siglos no se acaba
por la frágil sangre de los cerros
que bajó en aquella mojada madrugada.*

Formación de una caverna

Autor: Gabriel Yeannoteguy (Argentina)
Tercer Premio Categoría Internacional

En el plexo
 es posible que se forme
 a intervalos irregulares
 una caverna.

Si es una caverna de caliza
 será por filtración:
 el agua horada, se filtra, desgasta
 el ánimo
 y por fin crea el hueco en el plexo,
 por filtración.

Si no también puede crearse, de manera más bestial,
 más violenta, una caverna de lava:

el plexo se cubre de una emoción intensa
 horrenda, insoportable;
 la capa externa de lo derramado se enfría pronto
 formando un tubo volcánico -una colada- que permite a la
 lava caliente
 seguir fluyendo hasta que el acontecimiento acabe por fin;
 el plexo se enfría, todo se enfría,
 pero la caverna ya está hecha.

¿Es posible guardar algo en una caverna así?
 se preguntan quienes estudian la mente de los horadados.

¿Qué guardar para aprovechar el agujero?
 me pregunto en cambio yo atorado de dolor.



*Ganadores de la Categoría Novel. De izquierda a derecha:
 Iván Collazo Rodríguez, Jorge E. López Rivera y Neysa Jordán*

Convocatoria

Autor: Iván Collazo Rodríguez
Primer Premio Categoría Novel

Se abre
 plaza de empleo
 para los poetas
 que residan
 en todo el archipiélago
 (islas y cayos adyacentes incluidos).
 Se abre
 sin días por enfermedad
 ni pago
 de horas extras
 sin propina
 sin plan de retiro
 sin seguro dental
 (no lo permite la crisis fiscal).
 Se busca
 un poeta
 Desprendido
 con acceso wi-fi
 que nos haga reír
 un poco.
 Se busca
 sin derechos de autor.
 Prohibido:
 enfermarse
 acostarse muy tarde
 escribir versos a medianoche
 Prohibido:
 sufrir a oscuras
 sufrir oscuro
 pulular ad honorem
 especular abismos.
 Prohibido
 imaginar infiernos.
 Prohibida la bilis
 y su velo taciturno.
 Prohibida
 por siempre
 (so pena de amonestación)
 la ira
 (será justa causa para el despido).
 Se busca un poeta.
 Llène el formulario adjunto
 y una muestra de 10 poemas.
 No será necesario tener latidos.

Convocatoria (Continuación)

Se precisa:
 pulcritud
 eficiencia
 puntualidad
 monogamia
 abstinencia
 virginidad
 episodios breves de beatitud
 rasgos delirantes de santidad.
 Se busca:
 pureza
 transparencia
 levedad.
 Se busca un poeta
 sin deudas
 ni pensiones
 sin atrasos en sus cuentas
 sin recargos por servicio.
 Se busca un poeta
 con su fondo de inversiones.
 Se busca
 máquina lírica
 que nos haga reír un poco
 sin nostalgia
 sin penas
 ni líos de entropierna
 y de ser posible
 sin espasmos
 sin filiación partidista
 sin política de orgasmos.
 Se abre plaza de empleo.
 Se busca un palabra-malabarista.
 Esta convocatoria no cierra
 hasta nuevo aviso.
 Repetimos:
 no será necesario
 tener latidos.



Medalla Fundación Ricardo Alegría 2010 dada al grupo Guajana por sus 50 años de gestoría poética.

Medidas de distancia Autor: Neysa Jordán Segundo Premio Categoría Novel

Sé de qué habla la lluvia
 que no cae
 No sé para qué sirve tanta sal o tanto hueso,
 los inciensos y mis pestes
 si el propio peso de tu peso
 me sucumbe
 y quiero regresar a no quitarme el vestido.
 Hay tennis en mi vientre
 y los cabetes están perdidos.
 Lloro debajo de mis ojos
 su pulso va en la lenta...
 Sé de qué habla la lluvia que no cae.
 Me confundí de mí.
 Un mosquito me recuerda que hay piel,
 basura para reciclar;
 luego de esta pequeña muerte
 jadedar es un acto glorioso.
 Aún no llueve.
 No sé si tiesto o tierra
 ya puedo soportarme,
 me regalaré un cactus.
 Este deseo voraz de abrazar
 ya tiene espinas.

Caso CC-2010-0302 Autor: Jorge E. López Rivera Tercer Premio Categoría Novel

Colgaba del retazo de la noche
 La quimera de un día perfecto
 La muerte acechaba sin pretexto
 Las entrañas de mi cuarto silente.

Sentí una presencia pestilente
 El aliento denunció su coletito
 Hedor que me paralizó por dentro
 Yo papel y él ventarrón potente.

De lo mudo a la algarabía
 Veintinueve veces penetró mi piel
 No con la suya, más con daga fría.

Robó mi alma con un beso de hiel
 Se fue llorando mientras repetía;
 "Te vas conmigo, que te olvide él"

Guajana celebra su 50 Aniversario

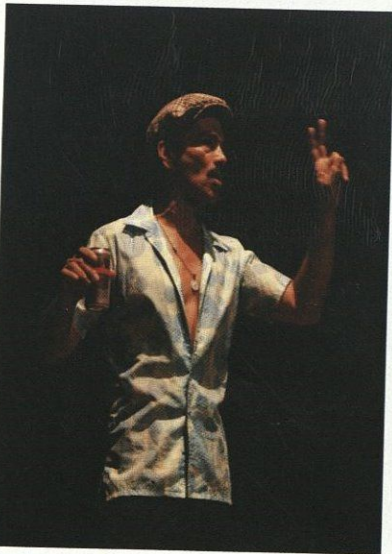


El Departamento de Estudios Socio-humanísticos de la Universidad Politécnica saluda al Festival Internacional de Poesía y se une a la dedicatoria por los primeros 50 años de la fundación de Guajana y su revista. Cabe destacar, que se trata de la revista literaria más longeva en su tipo en toda Latinoamérica. Nos unimos a estas actividades culturales gratuitas alrededor de toda la isla que comienzan desde el 21 de marzo con los Actos de Inauguración en la Universidad Interamericana Metro, hasta el 26 de marzo con la clausura en la plaza de recreo del pueblo de Mayagüez. El programa está disponible en: www.festivalinternacionaldepoesiaenpuertorico.com.

Invitamos a los amantes de la poesía a asistir a todas ellas y, en especial, al recital de poesía que se celebrará en el Anfiteatro de la Universidad Politécnica, el día 22 de marzo de 2011 a las 9:30 de la mañana. El mismo estará dedicado a la poeta de Guajana, Marina Arzola (1939-1976) y será conducido por profesores del Departamento de Estudios Socio-humanísticos.

Próximo en la Poli

Papo Impala está quitao



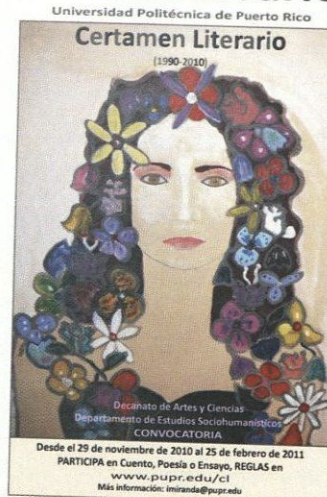
Teófilo Torres continúa celebrando los 27 años de su monólogo *Papo Impala está quitao*, basado en el libro del también boricua escritor Juan Antonio Ramos.

La presentación se llevará a cabo el miércoles, 16 marzo 2011 a las 10:30 am, en el Anfiteatro de la Universidad Politécnica de Puerto Rico.

Después del monólogo habrá un conversatorio con el autor de la obra.

Certamen Literario 2011

20 Aniversario



El 20^{mo} Aniversario del Certamen Literario de la Universidad Politécnica de Puerto Rico, se llevará a cabo el miércoles, 4 mayo de 2011, a la 1:30 pm, en el Anfiteatro de la Universidad. Allí se darán cita los participantes para escuchar el Laudo de esta sin igual edición.

Para más información, puede acceder a la página del Certamen: www.pupr.edu/cl